



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1995/1036
15 de diciembre de 1995
ESPAÑOL
ORIGINAL: ÁRABE

CARTA DE FECHA 12 DE DICIEMBRE DE 1995 DIRIGIDA AL
SECRETARIO GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE
DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, deseo informarle que, en el período comprendido del 21 al 30 de noviembre de 1995, la aviación estadounidense ha seguido violando el espacio aéreo nacional del Iraq, con fines de reconocimiento y de provocación.

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones aéreas</u>
21 de noviembre de 1995	- Región septentrional: realizaron incursiones 16 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Zajo Dehok, Mosul, Arbil, Tall'afar, 'Ayn Zala, 'Aqra y Al-'Amadiya. - Región meridional: efectuaron incursiones 67 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Basora, Al-Qurna, Qala'at Saleh, Al-'Amara, An-Nasiriya, As-Samawa, Yibayish, Al-Busaya, Al-Yulayba y Artawi. - El 21 de noviembre de 1995 dos aviones de reconocimiento estadounidenses del tipo TR-1 penetraron en el espacio aéreo del Iraq a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros. Los aviones sobrevolaron la región meridional, como se detalla a continuación: - Primera incursión: el aparato penetró en el espacio aéreo a las 11.45 horas y se alejó a las 13.10 horas en dirección a Kuwait.

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones aéreas</u>
	- Segunda incursión: el aparato penetró en el espacio aéreo a las 14.45 horas y se alejó a las 16.10 horas en dirección a Kuwait.
22 de noviembre de 1995	1. Región septentrional: realizaron incursiones 8 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Dehok, Tall'afar, y Al-'Amadiya. 2. Región meridional: efectuaron incursiones 46 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, Al-ÿibayish, Artawi, Al-Busaya, Qala'at Saleh y Al-ÿulayba.
23 de noviembre de 1995	1. Región meridional: realizaron incursiones 51 aparatos a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora a una altura intermedia sobrevolaron la zona de An-Nasiriya, Basora, As-Samawa, Al-Qurna, Al-ÿulayba y Al-Busaya. 2. El 23 de noviembre de 1995, dos aviones de reconocimiento estadounidenses del tipo TR-1 penetraron en el espacio aéreo del Iraq a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros. Los aviones sobrevolaron la región meridional, como se detalla a continuación: - Primera incursión: el aparato penetró en el espacio aéreo a las 10.25 horas y se alejó a las 11.45 horas en dirección a Kuwait. - Segunda incursión: el aparato penetró en el espacio aéreo a las 13.25 horas y se alejó a las 14.45 horas en dirección a Kuwait.
24 de noviembre de 1995	1. Región meridional: realizaron incursiones 46 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora a una altura intermedia, sobrevolaron la zona de Basora, Qala'at Saleh, Al-Qurna, Al-'Amara, An-Nasiriya, Al-ÿibayish, Al-Busaya, Al-ÿulayba y Artawi.
25 de noviembre de 1995	1. Región septentrional: realizaron incursiones 11 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Zajo Dehok, Al-'Amadiya, Tall'afar, Arbil, 'Aqra y Mosul.

/...

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones aéreas</u>
	- Región meridional: efectuaron incursiones 63 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Artawi, Yibayish, Al-Qurna, Al-'Amara, An-Nasiriya, As-Samawa, Ashbiya, Al-Yulayba y Al-Busaya. - El 25 de noviembre de 1995 dos aviones de reconocimiento estadounidenses del tipo TR-1 penetraron en el espacio aéreo del Iraq a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros. Los aviones sobrevolaron la región meridional, como se detalla a continuación: - Primera incursión: el aparato penetró en el espacio aéreo a las 9.10 horas y se alejó a las 10.15 horas en dirección a Kuwait. - Segunda incursión: el aparato penetró en el espacio aéreo a las 11.45 horas y se alejó a las 13.00 horas en dirección a Kuwait.
26 de noviembre de 1995	- Región septentrional: realizaron incursiones 12 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Dehok, 'Aqra, Zajo, y Al-'Amadiya. - Región meridional: efectuaron incursiones 78 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Basora, An-Nasiriya, As-Samawa, As-Salman, Ashbiya, Al-Qurna, y Al-Yulayba. - El 26 de noviembre de 1995 dos aviones de reconocimiento estadounidenses del tipo TR-1 penetraron en el espacio aéreo del Iraq a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros. Los aviones sobrevolaron la región meridional, como se detalla a continuación: - Primera incursión: el aparato penetró en el espacio aéreo a las 9.57 horas y se alejó a las 12.05 horas en dirección a Kuwait. - Segunda incursión: el aparato penetró en el espacio aéreo a las 13.15 horas y se alejó a las 15.15 horas en dirección a Kuwait.
27 de noviembre de 1995	Región septentrional: realizaron incursiones 10 aparatos que, a velocidades de 600 a 900

/...

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones aéreas</u>
	kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Tall'afar, Zajo, Dehok y Al-'Amadiya.
	2. Región meridional: efectuaron incursiones 75 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, Qala'at Saleh, Al-Qurna, Al-Ŷulayba, Artawi y Al-Busaya.
	3. El 27 de noviembre de 1995 cuatro aviones de reconocimiento estadounidenses del tipo TR-1 penetraron en el espacio aéreo del Iraq a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros. Los aviones sobrevolaron la región meridional, como se detalla a continuación: - Primera incursión: el aparato penetró en el espacio aéreo a las 8.45 horas y se alejó a las 10.18 horas en dirección a Kuwait. - Segunda incursión: el aparato penetró en el espacio aéreo a las 10.10 horas y se alejó a las 11.40 horas en dirección a Kuwait. - Tercera incursión: el aparato penetró en el espacio aéreo a las 11.40 horas y se alejó a las 12.40 horas en dirección a Kuwait. - Cuarta incursión: el aparato penetró en el espacio aéreo a las 11.55 horas y se alejó a las 13.10 horas en dirección a Kuwait.
28 de noviembre de 1995	1. Región septentrional: realizaron incursiones 19 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Zajo, Dehok, Al-'Amadiya, Arbil, Mosul, 'Aqra, y Tall'afar.
	2. Región meridional: efectuaron incursiones 68 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Artawi, Al-Qurna, Al-'Amara, Ash-Shatra, An-Nasiriya, As-Samawa, y Ashbiya.
	3. A las 12.50 horas del 28 de noviembre de 1995 un avión de reconocimiento estadounidense del tipo TR-1 penetró en el espacio aéreo del Iraq a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000

/...

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones aéreas</u>
	metros. El avión sobrevoló la zona meridional y, a las 14.07 horas, se alejó en dirección a Kuwait.
29 de noviembre de 1995	1. Región septentrional: realizaron incursiones 10 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Dehok, Tall'afar, Zajo, y Al-'Amadiya. 2. Región meridional: efectuaron incursiones 71 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, Al-Qurna, As-Salman, Al-Ûulayba y Artawi.
30 de noviembre de 1995	1. Región septentrional: realizaron incursiones 10 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Dehok, Zajo, y Al-'Amadiya. 2. Región meridional: efectuaron incursiones 77 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, As-Salman, Al-Qurna, Al-Ûulayba, y Artawi. 3. El 30 de noviembre de 1995 dos aviones de reconocimiento estadounidenses del tipo TR-1 penetraron en el espacio aéreo del Iraq a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros. Los aviones sobrevolaron la región meridional, como se detalla a continuación: - Primera incursión: el aparato penetró en el espacio aéreo a las 8.50 horas y se alejó a las 10.12 horas en dirección a Kuwait. - Segunda incursión: el aparato penetró en el espacio aéreo a las 11.40 horas y se alejó a las 13.10 horas en dirección a Kuwait.

Le agradecería que hiciera distribuir esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nizar HAMDOON
Embajador
Representante Permanente
